

## За нас:

Македонски Каритас е хуманитарна организација на Католичката црква во Македонија.

Основана е во 1991 година со цел да им помогне на луѓето во потреба, без оглед на нивните национални, верски и политички определби.

## Über uns:

Makedonski Caritas (der Mazedonische Caritas) ist eine humanitäre Organisation der katholischen Kirche in Nordmazedonien.

Sie wurde 1991 gegründet mit dem Ziel, Menschen in Not zu helfen – unabhängig von deren nationaler, religiöser oder politischer Zugehörigkeit.

### **Работно време:**

Понеделник – Петок  
08:00 – 16:00

 [caritas.mk](http://caritas.mk)

 +389 75 37 83 37

 [return.mk.caritas@gmail.com](mailto:return.mk.caritas@gmail.com)

 Ул. Петар Поп Арсов бр.43 - Центар

 Makedonski Caritas Sovetuvalishte



Niedersächsisches Ministerium  
für Inneres und Sport

# С О В Е Т У В А Л И Ш Т Е ЗА ПОВРАТНИЦИ ВО МАКЕДОНИЈА



# BERATUNGSSTELLE FÜR RÜCKKEHRENDE NACH MAZEDONIEN

## Советовалиштето е наменето за:

Повратници во Македонија, како и членови на нивните семејства кои патувале со нив, а кои ја изгубиле основата за легален престој во Германија.

### Нашите цели се :

- Да се чувствуваат добредојдено и прифатено;
- Да добијат информации, совети и поддршка како да ги остварат нивните права и кои ресурси им се достапни;
- Да се реинтегрираат во локалната средина на живеење.

## Ние обезбедуваме:

Психо - социјална помош и поддршка;

Помош при вадење лични документи (лична карта, извод на родени, извод на венчани, државјанство);

Поддршка при запишување на децата во училиште, документи се потребни (преводи, заверки на сведителството, сертификати и сл.);

Помош при вработување;

Помош при остварување на права од областа на социјална и здравствена заштита;

Упатување до владини и невладини институции и организации;

## Die Beratungsstelle richtet sich an:

Rückkehrerinnen nach Nordmazedonien sowie an ihre Familienangehörigen, die gemeinsam mit ihnen gereist sind und die ihre rechtliche Grundlage für einen legalen Aufenthalt in Deutschland verloren haben.

### Unser Ziel ist es, den Rückkehrenden zu ermöglichen:

- Dass sie sich willkommen und angenommen fühlen;
- Dass sie Informationen, Beratung und Unterstützung erhalten, um ihre Rechte wahrzunehmen und verfügbare Ressourcen zu nutzen;
- Dass sie sich wieder in ihr lokales Lebensumfeld integrieren können.

## Wir bieten:

Psycho-soziale Hilfe und Unterstützung;

Hilfe bei der Beantragung persönlicher Dokumente (Personalausweis, Geburtsurkunde, Heiratsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis);

Unterstützung bei der Einschulung der Kinder (Benötigte Dokumente wie Übersetzungen, Beglaubigungen von Zeugnissen, Zertifikaten usw.)

Hilfe bei der Arbeitsaufnahme;

Unterstützung bei der Inanspruchnahme von Rechten im Bereich Sozial- und Gesundheitswesen;

Weiterleitung an staatliche und nichtstaatliche Institutionen und Organisationen;

